

НАЛОГОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
на возврат уплаченного подоходного налога
из бюджета или условного банковского вклада на основании
международного договора об избежании двойного налогообложения
TAX CLAIM
for refund of paid tax from budget or conditional bank deposit
on base of international agreement for the avoidance of double taxation

приложение 14
к постановлению Правительства
Республики Казахстан
от « » 2013 года №
Утверждена
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от «29» ноября 2011 года № 1390
форма

ВНИМАНИЕ! Заполнять шариковой или перьевой ручкой, ЧЕРНЫМИ или СИНИМИ чернилами, ЗАГЛАВНЫМИ ПЕЧАТНЫМИ символами.
Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация о налогоплательщике. General information on a taxpayer.

1	Номер налоговой регистрации в стране резидентства/ Tax registration number in the country of residence	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px;"></div>
2	Период, в течение которого начислены доходы нерезиденту / Tax periods during which the income was charged to non-resident	с / from <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div> по / to <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div> <small>Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy</small>
3	Полное наименование юридического лица-нерезидента в соответствии с учредительным документом / Full name of nonresident legal entity in accordance with foundation act	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 40px;"></div>
4	Фамилия, имя, отчество физического лица-нерезидента в соответствии с документом, удостоверяющим личность / Surname, first name, middle name of nonresident individual in accordance with identification document	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 40px;"></div>
5	Данные документа, удостоверяющего личность физического лица-нерезидента/ Nonresident's identity document data	
A	код вида документа, удостоверяющего личность физического лица-заявителя/ Type of issue of the document identifying the personality of the individual claimant	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
B	номер документа, удостоверяющего личность физического лица-заявителя / number of the document identifying the personality of individual claimant	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
C	дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица - заявителя / date of issue of the document identifying the personality of individual claimant	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div> <small>Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy</small>
6	Период пребывания физического лица-заявителя на территории Республики Казахстан / Period of time of individual claimant's presence in the Republic of Kazakhstan	
A	дата въезда на территорию Республики Казахстан / date of entrance to the Republic of Kazakhstan	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div> <small>Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy</small>
B	дата выезда из Республики Казахстан / date of departure from the Republic of Kazakhstan	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div> <small>Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy</small>
7	Полный адрес заявителя в стране резидентства Full address of the claimant in the country of residence	
A	код страны резидентства/ residence country code	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
B	штат/state	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
C	область/region	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
D	город/city	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
E	район, округ / district	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>
F	улица / street	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px;"></div>

14	Полное наименование банка, на банковский счет которого необходимо произвести возврат налога/ Full name of the Bank to which tax refund should be done	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
15	Полный адрес банка/ Full address of the Bank	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	A код страны резидентства банка/ residence country code of the Bank	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	B штат / state область / region	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	C город / city	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	D район / округ district	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	E улица / street	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	F номер дома / house number	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
16	Номер банковского счета налогоплательщика, на который необходимо произвести возврат налога / Bank account number of taxpayer to which the tax refund must be done	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
17	Прочие необходимые банковские реквизиты, требуемые для осуществления платежа (БИК банка, Свифт код, номер налоговой регистрации и др.) / Other Bank details necessary for payment Business identification code of Bank, Swift code, tax registration number and etc.	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>

18 Наименование или фамилия, имя, отчество уполномоченного представителя нерезидента/
name or surname, first name, middle name of the authorised representative of the non-resident

[illegible]

19 Номер налоговой регистрации уполномоченного представителя в стране резидентства / Tax registration number in the country of residence of the authorised representative

20 Полный адрес уполномоченного представителя/
Full address of the authorised representative

A	код страны резидентства / residence country code		
B	штат / state область / region		
C	город / city		
D	район / округ district		
E	улица / street		
F	номер дома house number		
G	номер квартиры apartment number		
H	номер телефона phone number		

21 Полное наименование или фамилия, имя, отчество налогового агента, выплатившего доход / name (in accordance with foundation document) or surname and name of the tax agent, which payed income

[illegible]

22	Идентификационный номер (ИИН/БИН) налогового агента / identification number (IIN/BIN) of the tax agent	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
-----------	---	---------------------------------

23 Полное наименование банка-резидента, в котором размещена сумма налога на условном банковском вкладе / Full name of the resident Bank in which conditional bank deposit tax sum is placed.

[illegible]

24 БИН банка-резидента, в котором на условном банковском вкладе размещена сумма налога / BIN of the resident Bank in which conditional bank deposit tax sum is placed

25 БИК (банковский идентификационный код) банка /
BIC(Bank identification code) of the Bank

26. Номер условного банковского вклада, где размещена сумма налога / Conditional bank deposit number where tax sum is placed

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the residence country

Раздел. Компетентный или уполномоченный орган государства резидентства налогоплательщика /
The taxpayer's residence country's competent authority

27 Наименование компетентного или уполномоченного органа (по вопросам

Налоговых конвенций) страны резидентства налогоплательщика

(далее - Компетентный орган страны резидентства налогоплательщика) /

Name of the taxpayer's residence country's competent authority in issues of DTT

28 Компетентный орган страны резидентства налогоплательщика подтверждает, что / The competent authority of taxpayer's resident country confirms, that

A налогоплательщик является резидентом страны в течение/
the taxpayer is the resident of the country during

код страны резидентства /
Residence country code

ГОД (год, в котором
у налогоплательщика
возник доход) /
year (when the taxpayer
derived income)

B к доходам налогоплательщика применяется международный
договор, заключенный Республикой Казахстан со страной/
International Treaty applicable to the taxpayer's income is concluded
by the Republic of Kazakhstan with:

код страны резидентства /
Residence country code

29 Компетентный орган страны резидентства налогоплательщика подтверждает, что доходы, указанные
в настоящем заявлении, подлежат (укажите ☒ в соответствующей ячейке):
Tax payer's residence country's competent authority confirms that the incomes specified in the present
statement (please check the appropriate box)

A налогообложению в стране резидентства / is subject to taxation in the residence country

☐

B не подлежат налогообложению в стране резидентства / is not subject to taxation in the residence country

☐

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Ф.И.О. должностного лица Компетентного органа страны резидентства
налогоплательщика / Surname, first name, middle name of the official
of the competent authority of tax payer's residence country

Подпись / signature

Дата заполнения
Date of completion

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

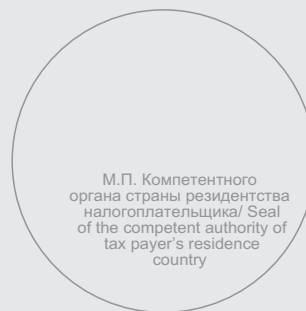
Место заполнения
настоящего заявления

(указывается страна и город)

Place of completion of

the present statement

(indicate a country and a city)



Раздел. Сертификат получателя дохода / Certificate of the beneficiary

30 Настоящим подтверждаю, что / This is to certify that:

A упомянутый в Заявлении доход не относится к постоянному учреждению или постоянной базе
в Республике Казахстан, как это определено в международном договоре, заключенном между
Республикой Казахстан и страной/the aforementioned income is not attributed to a permanent
establishment or a fixed base as defined in the International Treaty between the Republic
of Kazakhstan and

Код страны /
country code

B являюсь фактическим получателем упомянутого в Заявлении дохода (укажите ☒
в соответствующей ячейке)/ I am the beneficial owner of the aforementioned income
(please check the appropriate box)

☐ да/yes ☐ нет/no

C доход, упомянутый в Заявлении подлежит налогообложению в стране /
this income is liable to taxation in

Код страны /
country code

Е представленная в заявлении информация является достоверной и полной. (укажите ☒ в соответствующей ячейке) / the information represented in the claim is correct and complete (please check the appropriate box) ☐ да/yes ☐ нет/no

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Ф.И.О. физического лица или должностного (или иного) лица нерезидента,
заполнившего Заявление / Surname, first name, middle name of the official.

Подпись/ signature

Место заполнения
налогоплательщиком
настоящего налогового
заявления
(указывается страна и город)

Place of completion of
this tax claim by taxpayer

Дата подачи
налогового
заявления / Date of
submission of the
tax claim:

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

M.П. Нерезидента/
Seal of the
nonresident

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Ф.И.О. должностного лица налогового органа, принявшего Заявление/
Surname, first name, middle name of the official, who received the claim

Подпись/ Signature

Дата приема
налогового
заявления /
Date of receipt of the
tax claim

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

Входящий номер
документа / Incoming
document's reference
number

Код налогового
органа
Tax authority code

Дата почтового
штемпеля
(заполняется в случае
представления налогового заявления
по почте)
Date of post stamp

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

M.III./ Seal

Раздел. Решение налогового/уполномоченного органа Республики Казахстан /
Decision of the Tax / Plenipotentiary authority of the Republic of Kazakhstan

31 Наименование налогового / компетентного органа Республики Казахстан,
принимающего решение по настоящему налоговому заявлению /
Indicate by which competent authority the decision was made

[illegible]

32 Налоговый/компетентный орган Республики Казахстан, указанный в строке 33 подтверждает, что / Tax/Plenipotentiary authority indicated in line 33 confirms

А	<p>налогоплательщик имеет право на применение международного договора об избежании двойного налогообложения, заключённого между Республикой Казахстан и страной (указывается код страны) / the taxpayer has right to apply the provisions of the International Treaty concluded between the Republic of Kazakhstan and</p>	<p>код страны / country code</p> <div> <input type="text"/> <input type="text"/> </div>
---	--	---

В код валюты / Code of currency

	трлн.		млрд.		млн.		тыс.	
сумма налога, подлежащего возврату / The amount of tax to be refunded								

| ТРИЛН. | МЛРД. | МЛН. | ТЫС. |
[illegible]

[illegible]

Дата заполнения
Date of completion

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

Ф.И.О. Руководителя налогового/компетентного органа Республики Казахстан / Подпись/ signature
Surname, first name, middle name of the head of the Tax/plenipotentiary body of the Republic of Kazakhstan.

M.П.
Seal

The tax claim on the paper carrier should be signed by taxpayer non-resident, and also is approved by the seal of taxpayer non-resident.

Укажите номер
текущей страницы:
Fill in the number
of current page

ЛИСТ
PAGE **A**

Раздел. Общая информация. General information

Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant

AНомер					BФамилия, имя, отчество физического лица /Surname, first name, middle name of an individual	CКод вида, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица / Type, number and date of issue of the document identifying personality of individual	DКод страны резидентства /The code of state of residence			
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div>Код вида/ Type</div><div></div></div>	<div><div>Номер/Number</div><div></div></div>	<div><div>Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy</div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>
<div><div>0</div><div>0</div><div>0</div><div>0</div><div>1</div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация. General information

1	Номер налоговой регистрации в стране резидентства Tax registration number in the country of residence
---	--

[illegible]

Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant

[illegible]

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация. General information

1	Номер налоговой регистрации в стране резидентства Tax registration number in the country of residence
---	--

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant

Примечание. В графе В «Фамилия, имя, отчество физического лица» указывается фамилия, имя, отчество физического лица, в том числе нерезидента, нанятого налогоплательщиком либо иным лицом для выполнения работ (оказания услуг) в Республике Казахстан в рамках договора, заключенного между налогоплательщиком и налоговым агентом / In column B «Surname, first name, middle name of an individual» should be indicated the surname, middle name of an individual, including nonresident, hired by taxpayer or by the other person for activity execution (rendering of service) in the Republic of Kazakhstan in the context of agreement concluded between taxpayer and tax agent

Итоговая величина графы А приложения переносится в строку 9 налогового заявления / summarized quantity of column A of additional form to be transferred in to line 9 of tax claim

Укажите номер
текущей страницы:
Fill in the number
of current page

ЛИСТ
PAGE А

--

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация. General information

Раздел. Показатели. Details

А					В					С					D					E							
Номер					Код вида дохода Code of income					Номер и дата контракта/Number and date of the contract					Дата выплаты дохода Date of income payment					Номер и дата платежного документа, подтверждающего уплату налога в бюджет или на условный банковский вклад Number and date of the document confirming the tax payment to budget or to conditional bank deposit							
0	0	0	0	1																							

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация. General information

1	Номер налоговой регистрации в стране резидентства Tax registration number in the country of residence
---	--

Раздел. Показатели. Details

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

Раздел. Общая информация. General information

1	Номер налоговой регистрации в стране резидентства Tax registration number in the country of residence
---	--

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Раздел. Показатели. Details

При заполнении графы D «Дата выплаты дохода» в случае, если доход выплачивался несколько раз (частями), в данной графе необходимо указать последнюю дату выплаты дохода/Date of income payment/ At filling in column D «Date of income payment» in case if profit was payed several times (by parts) in this column should be indicated the last date of income payment.

При заполнении графы E «Номер и дата платежного документа, подтверждающего уплату налога в бюджет или на условный банковский вклад» в случае, если налог был уплачен несколькими платежными документами, необходимо указать данные последнего платежного документа / At filling in column E Number and date of the document confirming the tax payment to budget or to conditional bank deposit in case of tax was payed by several payment document, it is necessary to indicate data of the last one.

Графа M «Сумма налога, подлежащего возврату, в иностранной валюте» в случае уплаты налога в национальной валюте не заполняется / Column M «The sum of tax to be refunded in foreign currency» in case of payment of the tax in national currency should not be filled in.

В графе N «Сумма налога, подлежащего возврату в национальной валюте» в случае, если подоходный налог перечислен в иностранной валюте, указывается сумма подоходного налога в национальной валюте, пересчитанная по рыночному курсу обмена валют на день размещения (перечисления) налога/ In column N «The sum of tax to be refunded in national currency» in case of income tax was payed in foreign currency, should be indicated the sum of income tax in national currency re-counted by market course on a day of tax transfer.

Итоговая величина графы N приложения переносится в строку 10 налогового заявления / summarized quantity of column N of additional form to be transfered in to line 10 of tax claim

ПРИЛОЖЕНИЕ К НАЛОГОВОМУ ЗАЯВЛЕНИЮ ADDITIONAL FORM TO TAX CLAIM

Раздел. Кодировка видов доходов из источников в Республике Казахстан / Section. The coding of types of income from sources in Republic Kazakhstan

1 0 1 0	доходы от реализации товаров на территории Республики Казахстан / incomes from of realisation of the goods at the territory of the Republic of Kazakhstan
1 0 1 1	доходы от реализации товаров, находящихся в Республике Казахстан, за ее пределы в рамках осуществления внешнеторговой деятельности / incomes from realisation of the goods which situated in the Republic of Kazakhstan to its outside, in the frame of carrying out the foreign trade activity
1 0 2 0	доходы от выполнения работ, оказания услуг в Республике Казахстан / incomes from fulfilment of works, rendering of services in the Republic of Kazakhstan
1 0 3 0	доходы от оказания управленческих, финансовых (за исключением услуг по страхованию и (или) перестрахованию), консультационных, аудиторских, юридических (за исключением услуг по представительству и защите прав и законных интересов в судах, арбитраже или третейском суде, а также нотариальных услуг) услуг за пределами Республики Казахстан / incomes from rendering administrative, financial (except the services for insurance and (or) to reinsurance), consulting audit, legal (except the services for representation and protection of right and accordance to law in court, arbitrage or arbitration court, and also notarial services) services outside of the Republic of Kazakhstan
1 0 4 0	доходы лица, зарегистрированного в государстве с льготным налогообложением, определяемом Правительством Республики Казахстан в соответствии со статьей 224 Налогового кодекса, от выполнения работ, оказания услуг независимо от места их фактического выполнения, оказания, а также иные доходы, установленные статьей 192 Налогового кодекса / incomes of the person registered in the state with preferential taxation, determined by the Government of the Republic of Kazakhstan according to article 224 of the Tax code, from fulfillment of works, rendering of services irrespective of a place of their actual fulfillment, rendering and also other incomes established by the article 192 of the Tax code
1 0 5 0	доходы от прироста стоимости, получаемые в результате реализации имущества, находящегося на территории Республики Казахстан / incomes from the capital gain, received as a result of realisation of the property located in territory of the Republic of Kazakhstan
1 0 5 1	доходы от прироста стоимости, получаемые в результате реализации ценных бумаг, выпущенных резидентом / incomes from the capital gain, received as a result of realisation of the securities issued by the resident
1 0 5 2	доходы от прироста стоимости, получаемые в результате реализации долей участия в юридическом лице-резиденте, консорциуме, расположенном в Республике Казахстан / incomes from the capital gain, received as a result of shares realisation of the legal entity-resident, a consortium situated in the Republic of Kazakhstan
1 0 5 3	доходы от прироста стоимости, получаемые в результате реализации акций, выпущенных нерезидентом, если более 50 процентов стоимости таких акций или активов юридического лица-нерезидента составляет имущество, находящееся в Республике Казахстан / incomes from the capital gain, received as a result of realisation of the shares issued by the non-resident if more than 50 percent of cost of such shares or assets of the legal entity-non-resident consist of the property located in the Republic of Kazakhstan
1 0 5 4	доходы от прироста стоимости, получаемые в результате реализации долей участия в юридическом лице-нерезиденте, консорциуме, если более 50 процентов стоимости таких долей участия или активов юридического лица-нерезидента составляет имущество, находящееся в Республике Казахстан / incomes from the capital gain, received as a result of realisation of shares of sharing in the legal entity-non-resident, a consortium if more than 50 percent of cost of such shares of sharing or assets of the legal entity-non-resident consist the property located in the Republic of Kazakhstan
1 0 6 0	доходы от уступки прав требования долга резиденту - для налогоплательщика, уступившего право требования / incomes from the concession of requirement rights of a debt to the resident - for the tax payer who has stood down the requirement rights
1 0 6 1	доходы от уступки прав требования долга нерезиденту, осуществляющему деятельность в Республике Казахстан через постоянное учреждение, - для налогоплательщика, уступившего право требования / incomes from the concession of requirement rights of a debt to the non-resident who is carrying out activity in the Republic of Kazakhstan through permanent establishment, - for the tax payer who stood down the requirement right
1 0 6 2	доходы от уступки прав требования долга у резидента - для налогоплательщика, приобретающего право требования / incomes from the concession of requirement rights of a debt from the resident - for the tax payer purchasing the requirement rights
1 0 6 3	доходы от уступки прав требования долга у нерезидента, осуществляющего деятельность в Республике Казахстан через постоянное учреждение, - для налогоплательщика, приобретающего право требования / incomes from the concession of requirement rights of a debt at the non-resident who is carrying out activity in the Republic of Kazakhstan through permanent establishment, - for the tax payer purchasing the requirement right
1 0 7 0	неустойка (штраф, пеня) и другие виды санкций, кроме возвращенных из бюджета необоснованно удержанных ранее штрафов / charges (penalties, fines) and other kinds of sanction except returned from the budget penalties unreasonably withheld previously
1 0 8 0	доходы в форме дивидендов, поступающих от юридического лица-резидента / incomes in the form of the dividends arriving from the legal entity-resident
1 0 8 1	доходы в форме дивидендов, поступающих от паевых инвестиционных фондов, созданных в соответствии с законодательными актами Республики Казахстан / incomes in the form of the dividends arriving from share investment foundations, established the legislation of the Republic of Kazakhstan

1	0	9	0	доходы, полученные по акту об учреждении доверительного управления имуществом от доверительного управляющего-резидента, на которого не возложено исполнение налогового обязательства в Республике Казахстан за нерезидента, являющегося учредителем доверительного управления по договору доверительного управления имуществом или выгодоприобретателем в иных случаях возникновения доверительного управления / incomes received under the act of foundation of confidential estate administration from the confidential operating - resident to which performance of the tax obligation in the Republic of Kazakhstan for the non-resident who is the founder of confidential management by agreement of confidential estate administration or the beneficiary in other cases of occurrence of confidential management is not assigned
1	1	0	0	доходы в форме вознаграждений, за исключением вознаграждений по долговым ценным бумагам / incomes in the form of compensations, except compensations under the debt securities
1	1	0	1	доходы в форме вознаграждений по долговым ценным бумагам, получаемые от эмитента / incomes in the form of compensations under the debt securities, received from the emitter
1	1	1	0	доходы в форме роялти / incomes in the form of a royalty
1	1	2	0	доходы от сдачи в аренду имущества, находящегося в Республике Казахстан / incomes of property leasing which is in the Republic of Kazakhstan
1	1	3	0	доходы, получаемые от недвижимого имущества, находящегося в Республике Казахстан / incomes received from real estate, situated in the Republic of Kazakhstan
1	1	4	0	доходы в форме страховых премий, выплачиваемых по договорам страхования рисков, возникающих в Республике Казахстан / incomes in the form of the insurance awards paid under contracts of insurance, arising in the Republic of Kazakhstan
1	1	4	1	доходы в форме страховых премий, выплачиваемых по договорам перестрахования рисков, возникающих в Республике Казахстан / incomes in the form of the cash bonuses paid under contracts of reinsurance of risks, arising in the Republic of Kazakhstan
1	1	5	0	доходы от оказания услуг по международной перевозке / incomes profit from rendering of international traffic service
1	1	6	0	доход в виде платежа за простой судна под погрузочно-разгрузочными операциями сверх стальнойного времени, предусмотренного в договоре (контракте) морской перевозки / incomes profit as payment for demurrage at loading and off-loading operations over the lay days provided in the agreement (contract) of sea transportation
1	1	7	0	доходы, получаемые от эксплуатации трубопроводов, линий электропередачи (ЛЭП), линий оптико-волоконной связи, находящихся на территории Республики Казахстан / the incomes received from operation of pipelines, transmission lines (TL), the lines of optic-fiber communication which are in territory of the Republic of Kazakhstan
1	1	8	0	доходы физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан по трудовому договору (контракту), заключенному с резидентом, являющимся работодателем / incomes of the non-resident person from activity in the Republic of Kazakhstan under the labour contract (contract) concluded with the resident employer
1	1	8	1	доходы физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан по трудовому договору (контракту), заключенному с нерезидентом, являющимся работодателем / incomes of the non-resident person from activity in the Republic of Kazakhstan under the labour contract (contract) concluded with the non-resident employer
1	1	9	0	гонорары руководителя и (или) иные выплаты, получаемые членами органа управления (совета директоров, правления или иного органа) в связи с выполнением возложенных на таких лиц управленческих обязанностей в отношении резидента. При этом место фактического выполнения управленческих обязанностей таких лиц не имеет значения / fees of the chief and (or) other payments received by members of controls (board of directors, boards or another body) in connection with fulfilment of the administrative responsibilities assigned on such persons concerning the resident. Thus the place of actual fulfilment of administrative responsibilities of such persons has no significance
1	2	0	0	надбавки физического лица-нерезидента, выплачиваемые ему в связи с проживанием в Республике Казахстан резидентом, являющимся работодателем / the extra charges of the physical non-resident person paid to him in connection with residing in the Republic of Kazakhstan by the resident employer
1	2	0	1	надбавки физического лица-нерезидента, выплачиваемые ему в связи с проживанием в Республике Казахстан нерезидентом, являющимся работодателем / the extra charges of the physical non-resident person paid to him in connection with residing in the Republic of Kazakhstan by the non-resident employer
1	2	1	0	доходы физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан в виде материальной выгоды, полученной от работодателя / incomes of the physical non-resident person from activity in the Republic of Kazakhstan in the form of material benefit, received from the employer
1	2	1	1	доходы физического лица-нерезидента в виде материальной выгоды, полученной от лица, не являющегося работодателем / incomes of the nonresident individuals the form of material benefit, received from the person a non-employer
1	2	2	0	пенсионные выплаты, осуществляемые накопительными пенсионными фондами-резидентами / the pension payments which are carried out by accumulative pension resident funds
1	2	3	0	доходы, выплачиваемые работнику культуры и искусства: артисту театра, кино, радио, телевидения, музыканту, художнику, спортсмену, - от деятельности в Республике Казахстан независимо от того, как и кому осуществляются выплаты / the incomes paid to the art and culture worker: to the actor of theatre, cinema, radio, TV, to the musician, the artist, the sportsman, - from activity in the Republic of Kazakhstan independant from the fact how and to whom payments are carried out

1	2	4	0	выигрыши, выплачиваемые резидентом / the prizes paid by the resident
1	2	4	1	выигрыши, выплачиваемые нерезидентом, имеющим постоянное учреждение в Республике Казахстан, если выплата выигрыша связана с деятельностью такого постоянного учреждения / the prizes paid by the non-resident, that has permanent establishment in the Republic of Kazakhstan if prize payment is connected with activity of such permanent establishment
1	2	5	0	доходы, получаемые от оказания независимых личных (профессиональных) услуг в Республике Казахстан / the incomes received from rendering of independent personal (professional) services in the Republic of Kazakhstan
1	2	6	0	доходы в виде безвозмездно полученного или унаследованного имущества, в том числе работ, услуг, за исключением безвозмездно полученного имущества физическим лицом-нерезидентом от физического лица-резидента / incomes in the form of gratuitously received or inherited property, including works, services, except of gratuitously reception of the property by the nonresident individuals from the resident individuals
1	2	7	0	доходы по производным финансовым инструментам / incomes on derivative financial instruments
1	2	8	0	доходы от списания обязательств / incomes from write-off of obligations
1	2	9	0	доходы по сомнительным обязательствам/ incomes from doubtful obligations
1	3	0	0	доходы от снижения размеров созданных провизий банков и организаций, осуществляющих отдельные виды банковских операций на основании лицензии/ incomes from decrease in the sizes of created provisions of banks and the organisations which are carrying out separate kinds of bank operations on the basis of the licence
1	3	1	0	доходы от снижения страховых резервов, созданных страховыми, перестраховочными организациями по договорам страхования, перестрахования/ incomes from decrease of the insurance reserves created by the insurance, reinsurance organisations under contracts of insurance, reinsurance
1	3	2	0	доходы, полученные за согласие ограничить или прекратить предпринимательскую деятельность/ the incomes received for the consent to limit or stop enterprise activity
1	3	2	0	доходы от выбытия фиксированных активов/ incomes from leaving of the fixed assets
1	3	3	0	доходы от корректировки расходов на геологическое изучение и подготовительные работы к добыче природных ресурсов, а также других расходов недропользователей/ incomes from updating expenses on geological studying and prepare works to extraction of natural resources, and also other expenses of bowelusers.
1	3	4	0	доходы от превышения суммы отчислений в фонд ликвидации последствий разработки месторождений над суммой фактических расходов по ликвидации последствий разработки месторождений/ incomes from excess of the sum of deductions in fund of liquidation of consequences of working out of deposits over the sum of actual expenses on liquidation of consequences of working out of deposits
1	3	5	0	доходы от осуществления совместной деятельности/ incomes from joint activity
1	3	6	0	полученные компенсации по ранее произведенным вычетам/ received indemnifications on deductions that made earlier.
1	3	7	0	превышение суммы положительной курсовой разницы над суммой отрицательной курсовой разницы, определенное в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности и требованиями законодательства Республики Казахстан о бухгалтерском учете и финансовой отчетности/ excess of the sum of a positive difference in exchange over the sum of the negative difference in exchange, defined according to the international standards of the fiscal accounting and requests of the legislation of the Republic of Kazakhstan about accounting and the fiscal accounting
1	3	8	0	доходы, полученные при эксплуатации объектов социальной сферы/ the incomes received at operation of social sphere objects
1	3	9	0	доходы от продажи предприятия как имущественного комплекса/ incomes from enterprise sale as a property complex
1	4	0	0	чистый доход от доверительного управления имуществом, полученный (подлежащий получению) учредителем доверительного управления по договору доверительного управления либо выгодоприобретателем в иных случаях возникновения доверительного управления/ the net income from the confidential estate administration, received (coming under to reception) by the founder of confidential management by agreement of confidential management or the beneficiary in other cases of occurrence of confidential management
1	4	1	0	доход по инвестиционному депозиту, размещенному в исламском банке / income under investment deposit placed in the Islamic bank
1	4	2	0	другие доходы, возникающие в результате деятельности на территории Республики Казахстан / other incomes resulting activities in the Republic of Kazakhstan

Раздел. Кодировка видов документа, удостоверяющего личность физического лица-нерезидента
Section. The coding of kinds of the document proving the identity of the physical non-resident person

0	1	паспорт иностранца/ the passport of the foreigner
0	2	удостоверение личности иностранца (внутренний паспорт)/ the identification card of the foreigner (the internal passport)
0	3	паспорт моряка/ the passport of the seaman
0	4	удостоверение лица без гражданства/ the certificate of the person without citizenship